

Վաղագույն .

مطبوعه و اداره خانه
استانبوله كوركجي خاننده آلت قانده
واقم ۲۶ و ۲۳ نومبر ولو مغازه نو.

نظرة افكار
اجب امتي لمفكرهم مسيوط
فرمت بانوسان

ገጽ ፡ ሀይለማርያም

ԱՐԶԻՊԻ ԻՍԹԻՆՈՋ՝ ՊՈՒԼՊԵՏ Զ. ԳՈՆԵՄԵՐՆ

ՀԱԶՐԷԹԻ ՇԷ ՀԻՆՇԱՀԻ

Պաւ եղեմիկ մէսուռ վէ միւսպարե
իտրաք. կիպի աիւր նիյմէթի ուղմաս
տօլաեւ, միւսթէղէլի սաեէլ աուալէթ
մաղճարոյ ինսեէթ ու աթրֆէթի վէլ

նքիցէմի պիմիննեմ պուլունան պիւ-
ծուպէ պենտէկեանը սատաղաթնի-
չան, մատարեղի թէշէքքիւրտէ նաօը
իզհարը մէտէրէթ իմմէսինը ու հէվմի
ճէլիլիւլ ատրէ քի ճիւլուսու մէյմէնէթ
մէնուսու Հիւմանուլարընան պէրն,
կիճէ կիւնտիւլ լէրքի հուգուր-է բա-
հաթա, իւլուլվուէ քիքեարը մէքեարիմ-
տիսարը Թաճատքիլէրի իլթիդայի մէ-
հառն ինթիվասընտան օլմազ իւզրէ,
տէվլէթի էպէտմիւստէթի Օսմանիէնին
իմիլայի գուտրէթ վէ շէվքէթի վէ մին
գուէլիւր Րահման մէվտուու եէտի միւ-
էյեթի Հիւմանուլարը օլան սուուֆու-
թէպաանի Միւլիւքեանէլէրինին հուսու-
լու սէատէթի էպապպըր թէֆէքքիւր
վէ միւլահադա իլէ, հէման պիր միւտ-
տէթի գալիլէ դարօնտա, տէվլէթ չա-
նընա լաեղդ վէ հիքմէթի սիւսառնթէ
մուվաֆիւլ սուրէթտէ պիր թաղըմ իս-
լահաթը նտֆիա վէ թէնսիսաթը իւլ-
րիէէյի թանդիլաթ վէ իմարալմա մու-
լաֆիֆազ օլմալլար տըր քի, նէթի-
ճէտի օլարազ, գուլվէյի պէրրիեթ
վէ պահրիեթ գաթէնտէրգաթ վէ մա-
սէպազընա ֆայիզ սուրէթտէ թէ-
րաղըր վէ թէղանիւտ իմմիշ տիր,
Թարաֆ թարաֆ շըմէնարֆէրլէր եարը-
լարազ, Յէյաղը Գուտրէթի խաքի
բաքի Օսմանիէնէ պաիշ ու իշանն պու-
սուրմուշ օլուուլու գապաթիլէթի ֆրէթ-
րիէնին թէվիլա իտէճէկի քիւնուլու
լաթիւֆնայի ֆէյլ ու եէտարըն դահիրէ
իսրաճը իլէ, մէմալիքի մահրուսէթ իւլ
մէսայիքի Շահանէլէրինին պիր նալիսա-
նը զէրէֆչանը, սէրվէթ ու սաման հա-
լինի պուլմազ, վէ ոու պէ ոու ին-
չալի թուրուզ ու մէսպիր իլէ, թի-
ճարէթի ուուուսիէնին թէղանի իսպի-
մէտի, վէ գարիէնէլէր վարընճա, խալ-
զըն գուլմէթի ճէհլ ու նատանիտն
լաթլար իչիւն, պուհնա մէքեաթիլ վէ
մէտարիլին քիւշատը, մահալա ասարը
հիմէվ ճէլիլէյի ճէնապը Սուլթան Աղ-
Տիւլ ՀԱՐԻՏ Խանը Սանի օլուուլու պէ-
տիշի տիր, Պինաէն ալէյն, պէօյ-
լէ պիր Բատիլահազ դիշանը շէրէֆի
պիւնէթինէ մազաթիլէթ նիյմէթի ուզ-
մատըլլա միւֆթիլիքի վէ միւլպաշի պու-
լունան պիլծիւմէ աստղա վէ սունու-
ֆու թէպաա վէ պէրաեա, շանը ուպու-
տիւնէթէ լաեղդ օլուուլու իւզրէ, թահ-
տիսի նիյմէթի ճիհաղըրմէթի վէլի-
նիյմէթի պիմիննեմ իչիւն, կէրէք բա-
նիթիսաթը Հիւմանուլարընան, կէրէք
մէմալիքի Շահրուսէյի Միւլիւքեանէ-
լէրինաէ, պու եէվմի միւլպարք վէ
սալիտն շէրէֆինէ օլարազ, իզհարը
մէսէրրէթի լաթիւհալա վէ իճրաան շէհր
անիւնի պիհէմթա իտէճէլէրի կիլի,
սընդ ու ուպուտիւնէթի միւլֆիթ-
իլի պուլունան զաղէթամըդ տալի
ֆարթը իմաղլիմաթ ու թաղտիսաթը
ըրէզոյեթիթեարանէ իլէ, միւղալիլ
հատտին լարմէլի թէպրիք վէ թէնսիլտի
իլֆա իտէր:

بویوم مسعود و مبارکی ادراك کبی بر نعمت
 عظمادان طولای مستظلال سایه عدالت و مظهر
 عنایت و عاطفت ولی نعمت بیعت بولسان بالجمله
 بندکان صداقت نشان معرض تشکر و محدثه نصله
 اظهار مسرت ایتمه سونلر اویوم جلیل القدره که
 جلوس میمنت مانوس همایونلرندن بری کیجه
 کوندوز ترک حضور و راحته علو افکار مکارم
 قنار تاجداریلری اقتضای محاسن احتواسندن
 اولوق اوزره دولت ابد مدت عثمانیه نك اعتلای
 قدرت و شوکتی ومن قبل الرحمن مودوع ید
 مؤیده همایونلری اولان صنوف تبعه ملوکانه لایق
 حصول سعادتق اسبابی تفکر ایله همان
 برمدت قلیله ظرفده دولت شانه لایق و حکمت
 سیاسته موافق صورتده برطاقم اصلاحات نافعه
 و تأسیسات خیریه تنظیمات و اعماراته موقوف اولمشلردر.
 طرف طرف دیر یوللر یابیلهرق فیاض قدرتك
 خاک پاک عثمانی به بخش و احسان بیورمش اولدینی
 قابلیت قطریه نك تولید ایده جکی کنوزلاتقنای
 فیض و یسارک ظاهره اخراجیله ممالک محروسه
 المسالک شاهانه لرینک برناودان زرافشان ثروت
 و سامان حالتی بولمه سی و سو بسو انشای طرق
 و معابر ایله تجارت عمومیه نك تزید ایدله سی
 و قریه لره و انرجه خلقک جهل و نادانیدن خلاص
 ایچون بونجه مکاتب و مدارسک کشادی محض اثار
 همم جلیله جناب سلطان (عبدالحمید) خان ثانی
 اولدینی بدیدیر . بناء علیه بویه برپادشاه ذیشانک
 شرف تابعیتله مظهریت نعمت عظماسیله مفتخر
 و مهابی بولنان بالجمله اصدقا و صنوف تبعه و برایا
 شان عبودیته لایق اولدینی اوزره تحدیث
 نعمت جهاتقیمت ولی نعمت بیعت ایچون کرک
 پای تخت همایونلرنده کرک ممالک محروسه
 ملوکانه لرنده بویوم مبارک و سعیدک شرقه اولهرق
 اظهار مسرت لاتحصی و اجرای شهر آیین بی همتا
 یده جگاری کبی صدق و عبودیتله مفتخر بولنان
 غزته مندرخی فرط تعظیمات و تقدیسات رقیبتکارانه
 بیه من غیر حد لازمه تهریک و تبعیدی ایفاندر.

معدن خردفشانهای

ای شه‌شاه مکر متیرا
وی کر مکار معدلت کردار
بو کو نک شوقی ایستدی سرتاسر
ناصدقایی رهین شوق و مسار

پادشاه عالیجاه افندمن حضرتلرینک یوم
مسعود جلوس هایونلرندن طولایی «منظومه»
خی عرض تبریکه شتاب ایلمر.

عموم تبعه صادقہ شہریارینک اک مسرتی
م مسعودی اولان بو یومک نیجه امانلی ادراک
له بختیار اولقلمیزی جناب حقن هر حیمتی
مانالی قنی اعلمک لازمکوره.

«منظومه» نك مسلكي صدق واستقامتي هر
بعجه مسلم اولديني كجي تزد معايلوفد حضرت
الحميده دخي آزاده اثبات اولمغه بوكونكي
نده اظهار ايلديكي شوق وشايدهدكي اخلاص
حقيقت محتاج مان دكلدر.

پادشاه غایت بناه افدمن حضر تارنك عوماً
 بیو عامه اولان تو جهات جلیله ثاجداویرلی
 بیو عامه منسوب کافه بندکانی دلسیر نع مفخرت
 سیدی کی کبی منظومه دخی او نع تو جهات
 هون بهر همنذ اولقله مفخر دره

ای شوکتی پادشاهزہ خدای مستانک زہ
ب الہیسی اولان وجود اقدس ہا یونلرینک
الابد زیور تخت عدالت اولمسی عموم حیت
ان وطن ورکلا حقدن نیازلیلیور. «مظلومہ»
حسیت عمومہ توجان سان اولدق تبرک

Ա. Զ. Դ.

ԳԻՐԱԾԱՐԱՆ ԾԻՆԻՆՆԵՐ ԸՆԿ. ՎԱՐԺԱՐԱՆ
ԳԻՆԵՐԹՈՒԿ ԵՒ ՅԵՐԵՄԻԱՅ

Բացում Ժ. Գ. Գրքերի

Վարժարանին յառաջիկայ տարեշրջանը կապի Սեպտ. 1-ին քաղաքի օրենք, և դաստիարակության անհրաժեշտ կապի. Վարժարանն ունի բարձրագույն նախակրթարանի ծրագիր մը որ յարժարանի ղեկավարութեամբ կարող վարժուհիներ և ընտիր կրթութեամբ քաղաքի օրենքները պարտադրաբար կ'աշխատեն համար, ներկայ տարեկէն ծրագրոյն վերջապէս ծրագրի մը ձեւով կ'աշխատեն թեան և մանկավարժութեան դասերը. Վարժարանն ունի բացի իւր ձրի աշակերտութիւններէն զիշերթիկ և ցերեկեայ թոշակաւոր աշակերտութիւններ. Գիշերթիկներն մեծ հոգածութեամբ կ'ընեն իւր իւր ներքին վարժութիւնները հսկողութեամբ մասնաւոր խումբ կը տարուի իրենց առաջնականութեան և կը վարժուին զօրմանական տնտեսագիտութեան:

Աշակերտութիւն տալ փափաքողը կըրնայ ներկայանալ բացումէն առաջ, երբեք չարժիք, չարքարթի, հինգ արթի օրերն պայմաններու մասին խօսելու համար, ի վարժարանն ընկերութեան ֆուտբոլի, Պատրիարքարան փողոց, 2-րդ դիւրթիկներուն թիւը շատոնց ի վերջ զրացած ըլլալով, դժուարեալ բարձրագոյն եմբ նորեր չընդունիլ. միայն գաւառներէն էլ չարքարթի ըլլալու համար զրկուած օրերուն իւր տարեկան 12 սակի կըրնայ աշակերտութեան կըրնունիլ. Տնտեսագիտութեան ծրագրի մը կըրնայ ձրիաւորութեան կըրնունիլ միայն Եթէ Բնականութեան պայմաններուն համապատասխան:

ՍԱՐԴԱՆՈՒՄՆԵՐ

ԳԱՆԱԹԱ ՊԵՐՍԱՐ

1892 Օգոստոս 18, սաաթ 3

Եւս. Ուս. միւսակողմէն. սէրի 8	
Տիւն ազաւադ քաղաքաւոր.	23
Պաւ աւազաւադ քաղաքաւոր.	23 6
Տիւն էն երեքեք քիւնաթ	
Տիւն էն աւազաւադ քիւնաթ.	
Սէրի Ա.	52
Սէրի Բ.	28 50
Սէրի Գ.	21 3
Սէրի Դ.	84
Սէրի Ե.	
Սէրի Զ.	17 20
Սէրի Է.	84 25
Սէրի Ը.	507
Սէրի Թ.	290
Սէրի Ժ.	525
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	
Սէրի Թ.	
Սէրի Ժ.	
Սէրի Ի.	
Սէրի Լ.	
Սէրի Խ.	
Սէրի Ծ.	
Սէրի Կ.	
Սէրի Զ.	
Սէրի Է.	
Սէրի Ը.	